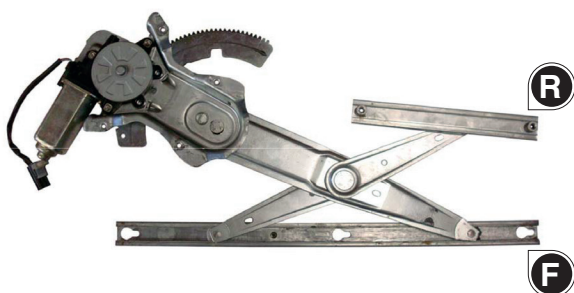


Land Rover Discovery 10/97 -> 06/04

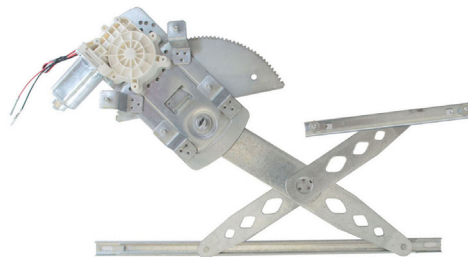
Refs.: 63.80242.0 - 63.80243.0



Elevalunas Eléctrico
Power Window Regulator
Lève-vitre Électrique
Elevador Elétrico



Elevalunas original / OEM window regulator /
Lève-vitre original / Elevador de vidro original



Nuestro elevalunas / Our window regulator /
Notre lève-vitre / Nosso elevador de vidro

Información General / General Information / Information Importante / Informações Importantes

ES - Mantenimiento

Para garantizar el óptimo funcionamiento del nuevo elevalunas, hay que asegurarse siempre que las ranuras de guía laterales de caucho (A) están bien colocadas, limpias y en perfectas condiciones de uso.

Asimismo es también indispensable lubricar bien las ranuras de guía laterales (A) con grafito en polvo o producto similar. La correcta instalación y mantenimiento de la pieza, contribuirá en gran medida a una mayor vida útil del elevalunas.

EN - Maintenance

To ensure the new window regulator works properly, check the side rubber window channels (A) are properly positioned, clean and in good condition.

The window channels (A) should be treated with dust graphite.

Proper installation and maintenance of the part will help extend the life of the window regulator.

FR - Entretien

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre après son remplacement, toujours s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc (A) soient bien positionnés, propres et en bon état.

En outre, il est recommandé d'appliquer sur les joints (A) de la graphite en poudre.

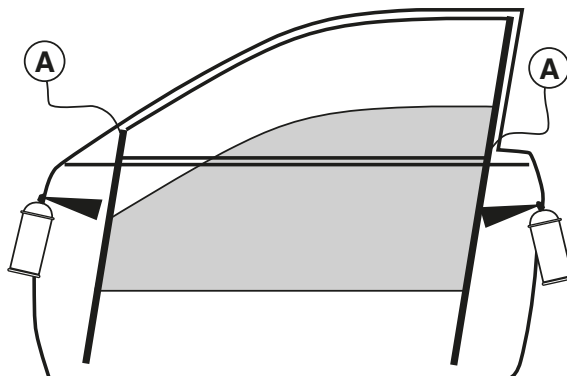
Une installation et un entretien approprié rallonge la vie de votre pièce de remplacement.

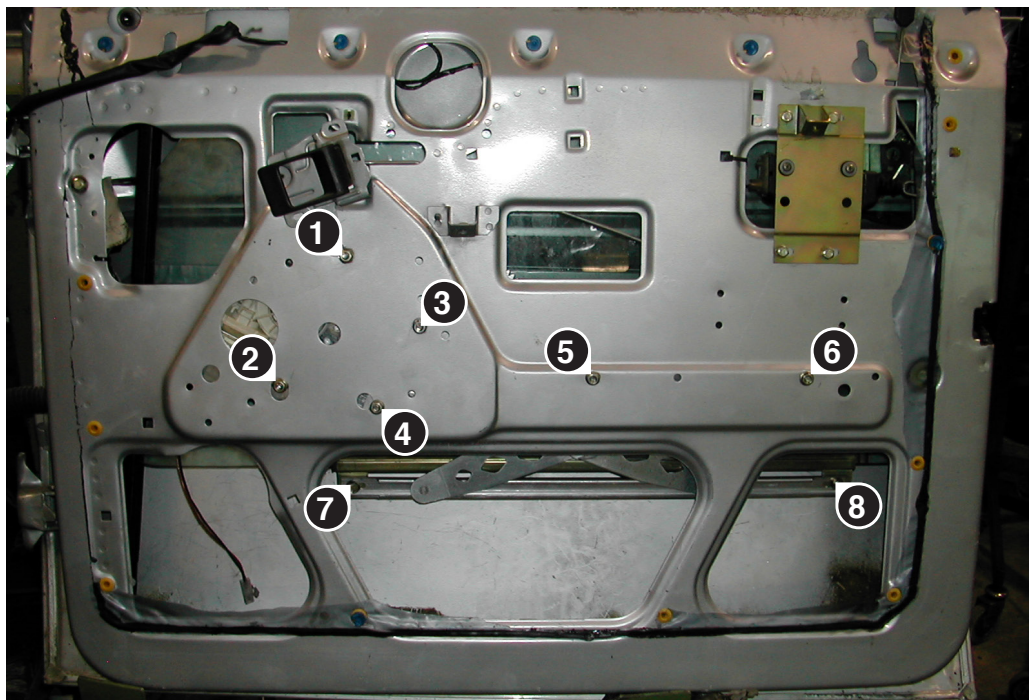
PT - Manutenção

Para garantir o bom funcionamento do elevador de vidros substituído, verificar sempre se as calhas laterais de borracha (A) estão bem colocadas, limpas e em boas condições.

Além disso, é sempre aconselhável tratar as calhas (A) com grafite em pó.

A instalação e manutenção adequadas da peça ajudarão a prolongar a vida útil do elevador de vidro.





ES - Instrucciones de Montaje

Para instalar correctamente el elevalunas, haga lo siguiente:

- Desmonte el panel puerta con cuidado y extraiga el antiguo elevalunas, debe desconectarlo mecánica y eléctricamente.
- Introduzca el elevalunas de recambio en la puerta en el espacio específico.
- Fijar el bloque del motor en los puntos 1, 2, 3 y 4.
- Enganchar las guías de ajuste **R** en los puntos 5 y 6 y la abrazadera de fijación **F** al vidrio en los puntos 7 y 8.
- Conectar eléctricamente el elevalunas. Si la conexión eléctrica del elevalunas no es compatible con la del vehículo, siga las instrucciones para la conexión eléctrica.
- Comprobar el funcionamiento general. Volver a montar el panel de la puerta.

Gracias por su confianza.

EN - Fitting Instructions

To install the window regulator:

- Carefully disassemble the door: disconnect the old window regulator mechanically and electrically and remove it.
- Place the new regulator in the door through the opening.
- Attach the motor block at points 1, 2, 3 and 4.
- Attach the guide of regulation **R** at points 5, 6 and the fixation rail **F** at points 7, 8.
- Connect the window regulator to the car's electrics. If the window regulator's electrics are not compatible with those of the car, follow the instructions for the electrical connection.
- Check overall functioning. Reassemble the door.

Thank you for trust.

FR - Instructions de Montage

Pour installer correctement le lève-vitre procéder ainsi:

- Démonter avec précaution le panneau de la portière et dévisser l'ancien lève-vitre en le déconnectant également électriquement.
- Insérer le lève-vitre de rechange dans la porte à travers l'embrasure appropriée.
- Fixer le bloc moteur aux points 1, 2, 3, et 4.
- Accrocher le guide de réglage **R** aux points 5, 6 et le bras de fixation **F** aux points 7, 8.
- Relier électriquement le lève-vitre. Si la connexion électrique du lève-vitre n'est pas compatible à celle de la voiture, suivre les instructions de connexion électrique.
- Vérifier le bon fonctionnement général. Remonter le panneau de la porte.

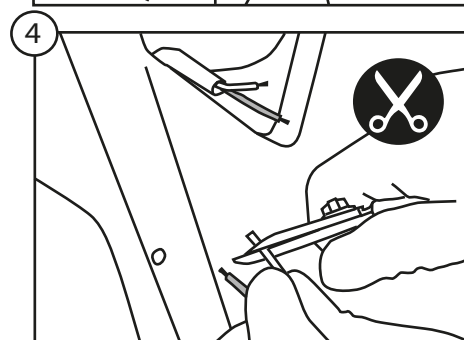
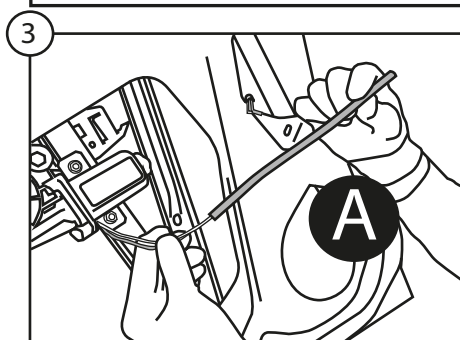
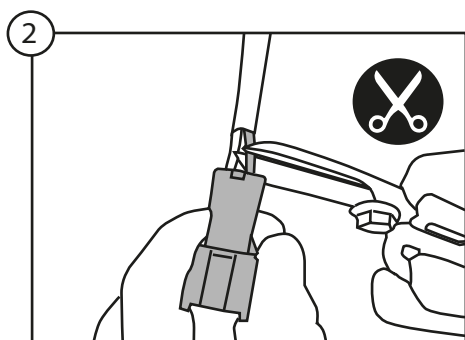
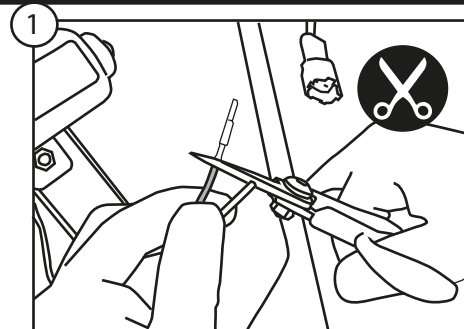
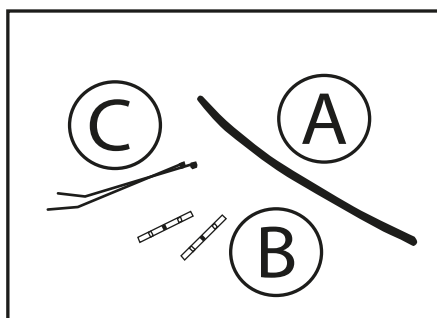
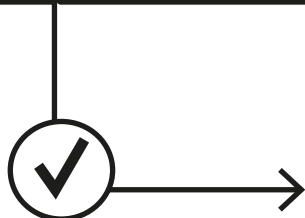
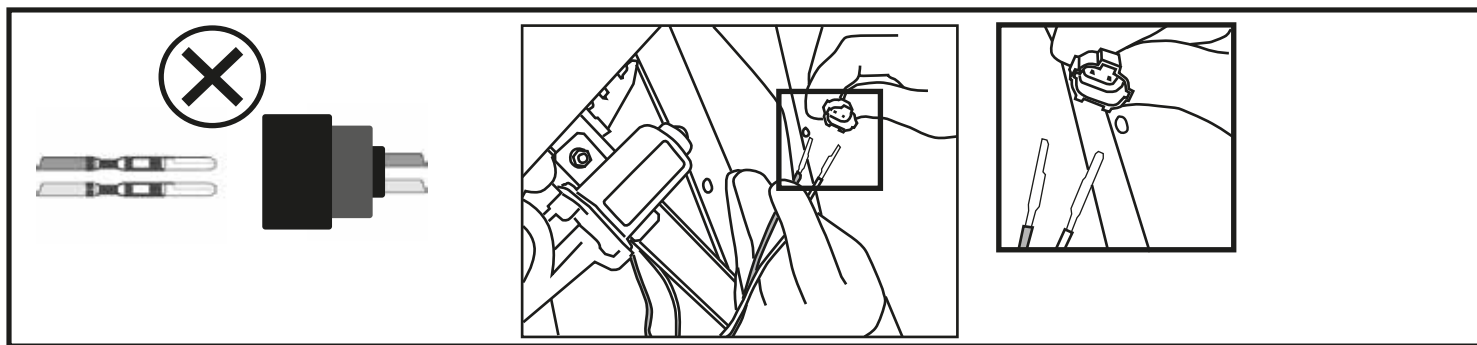
Merci pour votre confiance.

PT - Instruções para a Montagem

Para instalar correctamente o dispositivo de levantar o vidro proceder como se segue:

- Desmontar com cuidado o painel da porta e remover o antigo dispositivo de levantar o vidro desconectando-o tanto mecânica como electricamente.
- Inserir o dispositivo de levantar o vidro sobresselente na porta através do vao específico.
- Fixar o bloco do motor nos pontos 1, 2, 3 e 4.
- Engatar a guia de regulação **R** aos pontos 5, 6 e ao gancho de fixação **F** ao vidro nos pontos 7, 8.
- Conectar eléctricamente o levantador de vidro. Se a conexão eléctrica do dispositivo de levantar o vidro não for compatível com a da viatura, seguir as instruções de conexão eléctrica.
- Verificar o funcionamento geral. Remontar o painel da porta.

Obrigado por sua confiança.



5

